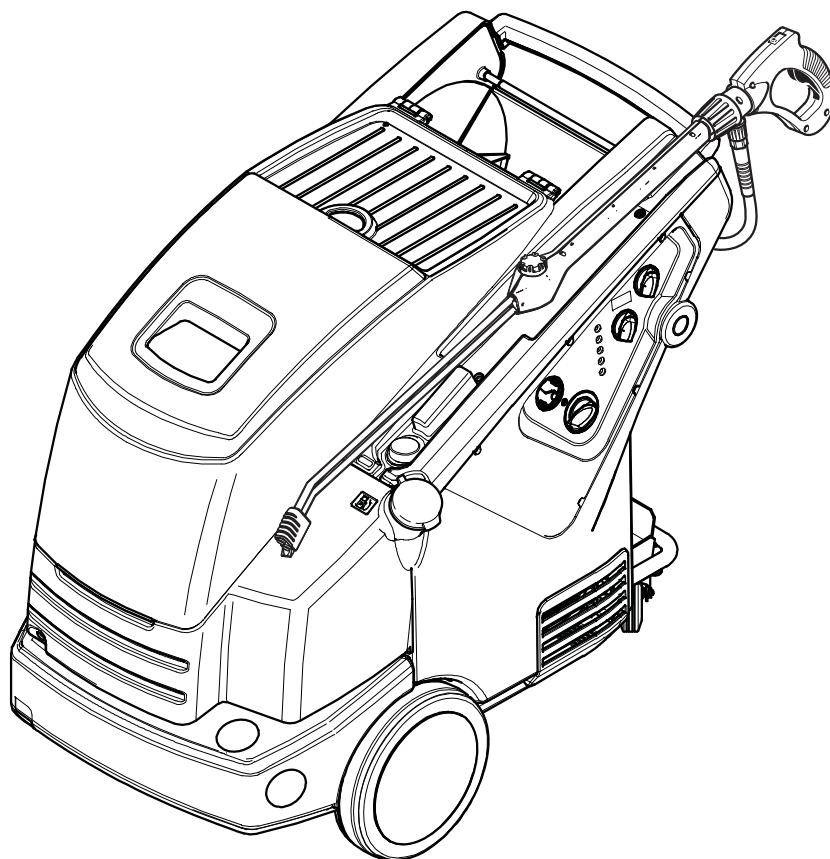
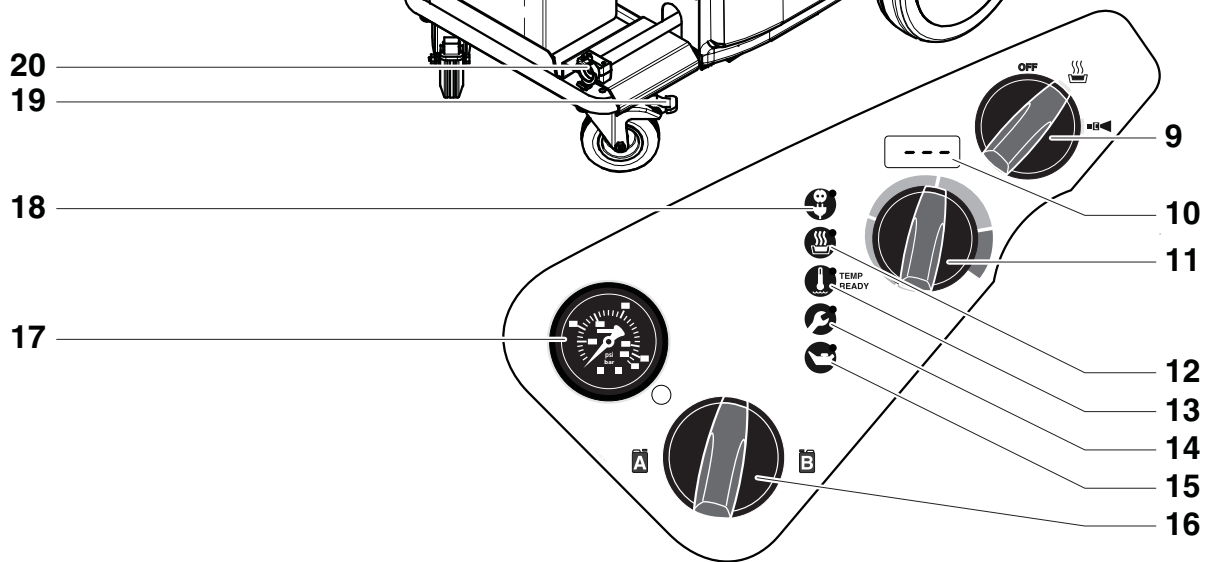
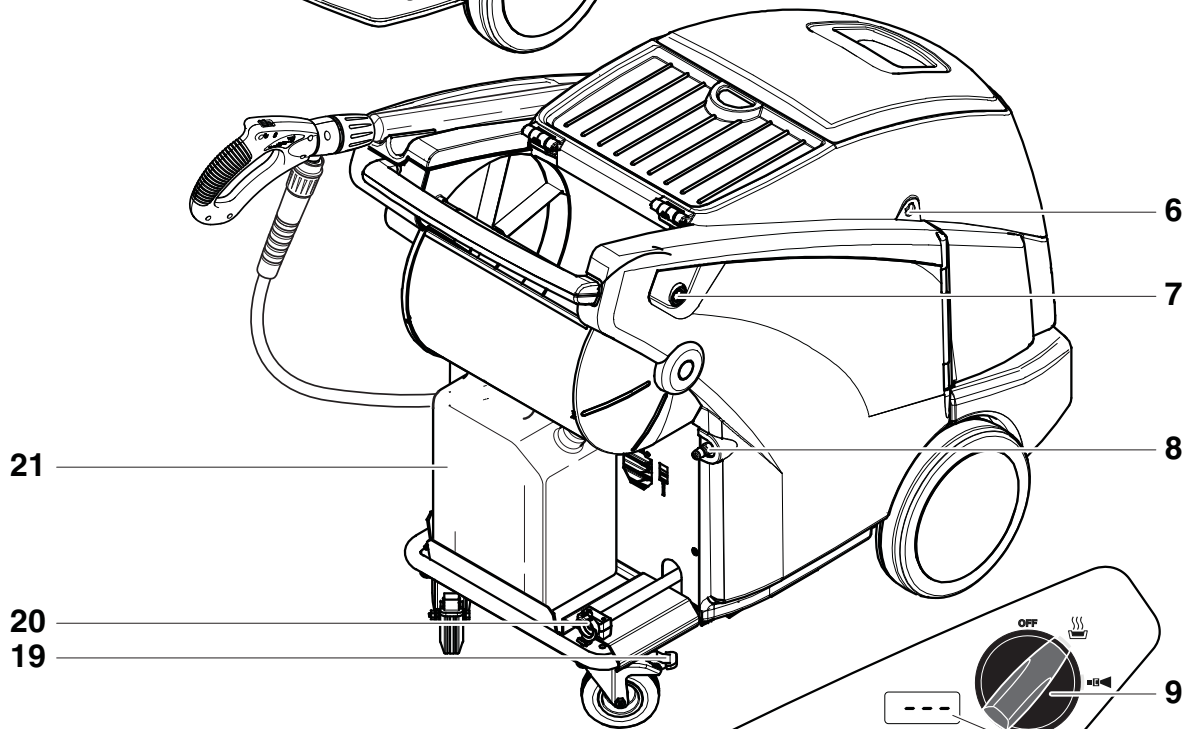
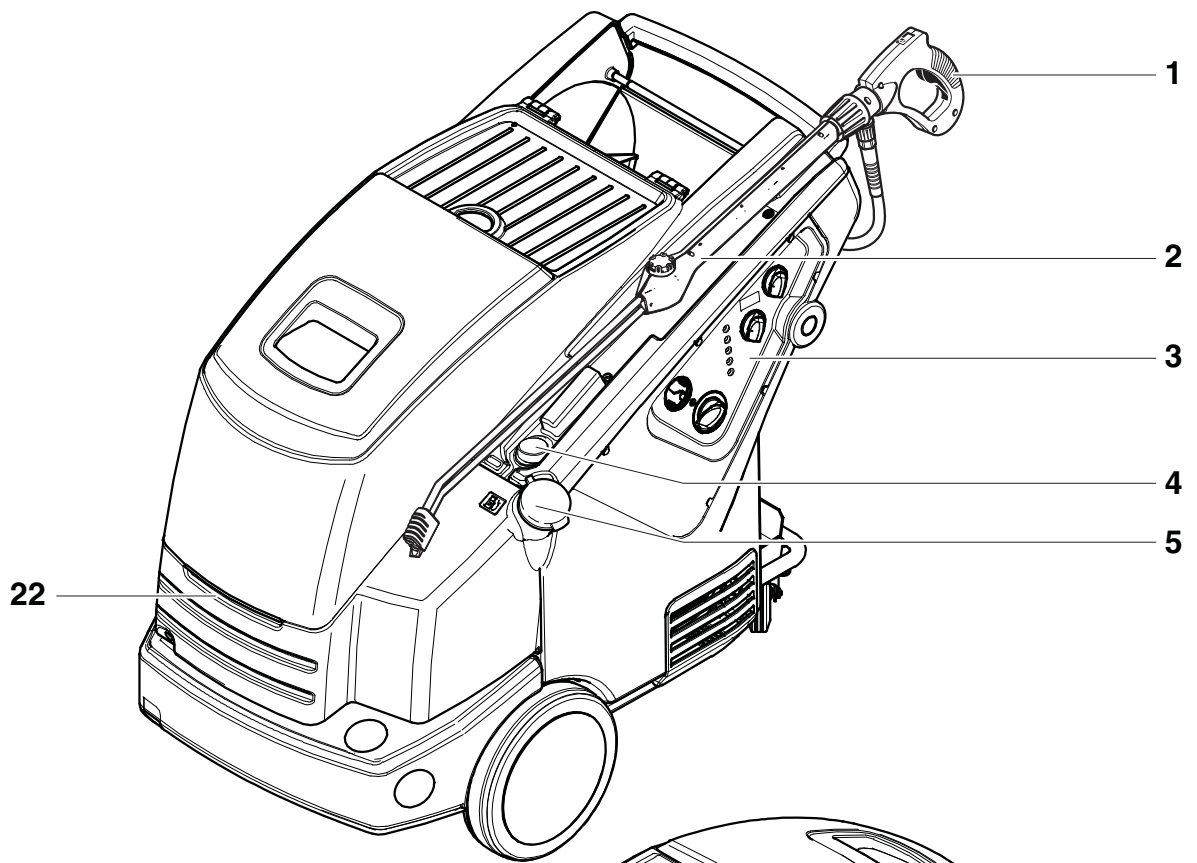


MH 5M E - Instructions for use





17
18
19
20

Tartalom

1	Biztonsági előírások	239
2	Leírás	240
2.1	Rendeltetés	240
2.2	Kezelőelemek	240
3	Az üzembevétele előtt	241
3.1	Szállítás/Felállítás	241
3.2	A fék behelyezése	241
3.3	A tisztítószer- tartályok feltöltése	241
3.4	Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt	241
3.5	A víztömlő csatlakoztatása	242
3.6	Villamos csatlakozás	242
3.7	A fagyálló felfogása	242
4	Kezelés / Üzemeltetés	242
4.1	A szórócső szórópisztolyhoz való csatlakoztatása	242
4.2	A készülék bekapcsolása	243
4.3	Tisztítószer használata	243
5	Felhasználási területek és munkamódszerek	244
5.1	Általános útmutatások	244
5.2	Jellemző alkalmazások	245
6	A munka után	246
6.1	A készülék kikapcsolása	246
6.2	Az ellátóvezetékek leválasztása	246
6.3	Tárolás (fagyálló tárolás)	246
7	Karbantartás	247
7.1	Karbantartási terv	247
7.2	Karbantartási munkák	247
8	Zavarok kiküszöbölése	248
8.1	Kijelzőtartalom	248
8.2	Kijelzések a kezelőmezőn	249
8.3	Egyéb zavarok	249
9	Egyéb	249
9.1	A készülék újrahajósítása	249
9.2	Garancia	249
9.3	Műszaki adatok	250
9.4	EU megfelelőségi nyilatkozat	250

Az utasítások meghatározása



Az ebben a kézikönyvben található biztonsági útmutatókat, melyek figyelmen kívül hagyása következtében a használó veszélybe kerülhet, ezzel a veszélyre felhívó ábrával külön megjelöltük.



Itt találhatóak azok a javaslatok vagy utasítások, amelyek a munkát megkönnyítik és biztonságosabb működésről gondoskodnak.

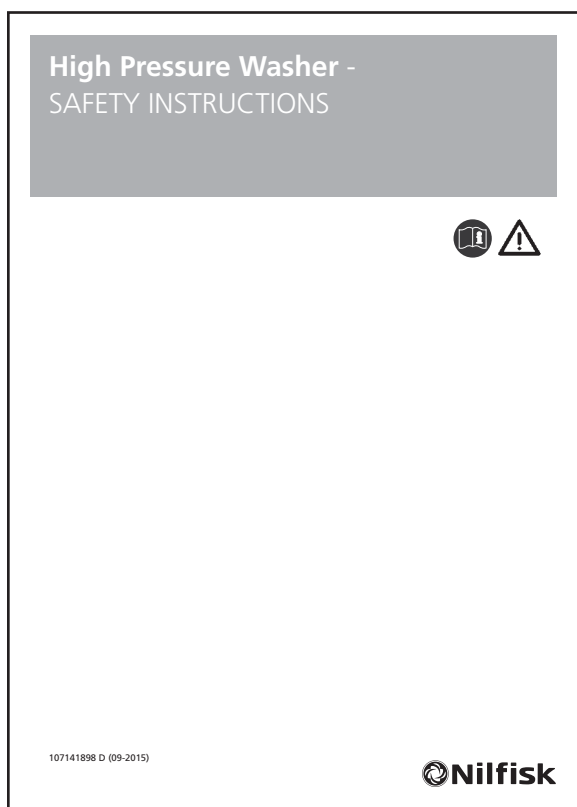


A nagynyomású tisztítógép üzembe helyezése előtt feltétlenül olvassa el a jelen kezelési utasítást, úgy tegye el azt, hogy mindig keze ügyében maradjon.



Ezt az ábrát találják annál a biztonsági útmutatónál, amelynek figyelmen kívül hagyása a készülékre és annak funkciójára nézve okozhat veszélyt.

1 Biztonsági előírások



2 Leírás

2.1 Rendeltetés

A nagynyomású tisztítót a következő területeken történő professzionális használatra fejlesztették ki:

- mezőgazdaság
 - ipari termelés
 - logisztika
 - gépjárművek tisztítása
 - közszolgáltatási vállalatok
 - tisztítóüzemek
 - építőipar
 - élelmiszeripar
- stb.

Az 5. fejezet leírja, hogyan alkalmazzunk egy nagynyomású tisztítót, különböző tisztítási feladatok elvégzésére.

A készüléket csak ebben a kezelési utasításban leírtak alapján használja. Nem rendeltetészerű használat a készüléket vagy a tisztítandó felszín károsíthatja vagy komoly személyi sérülésekhez vezethet.

2.2 Kezelőelemek

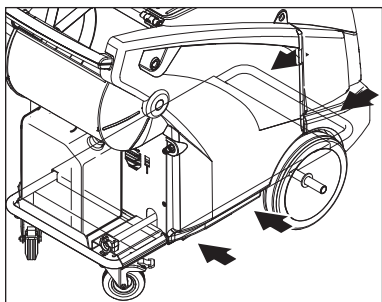


Lásd a 2. oldal elején, a használati utasítást.

- | | |
|---|---|
| 1 Szórópisztoly | 12 bojler-fűtés üzem közben |
| 2 Szórócső tartója | 13 elérte a munkahőmérsékletet |
| 3 Kezelőmező | 14 Esedékes a karbantartás az Nilfisk-szervizben |
| 4 szintjelző a tisztítószer tartályon | 15 Töltsön be szivattyúolajat |
| 5 Töltőcsomak az A tisztítószer számára | 16 Tisztítószer-adagolás |
| 6 A burkolat reteszelése | 17 Nyomásmérő |
| 7 Ajtó reteszelése | 18 Készenlétjelző |
| 8 nagy nyomású tömlőcsatlakozó | 19 Vezetőgörgő fékkel |
| 9 Főkapcsoló | 20 Vízcsonkcsatlakozás |
| 10 Kijelző (hőmérséklet/kódok) | 21 Tartály a B tisztítószer számára ¹⁾ |
| 11 Hőmérséklet-szabályozó | 22 Fogantyú a burkolat nyitásához |

3 Az üzembevétele előtt

3.1 Szállítás/Felállítás



1. A gép emelésére a legbiztosabb mód és módszer a villástargoncával történő emelés. Az ábrán látható nyilak mutatják, hogy hol a legkedvezőbb a villát alácsúsztatni.
2. Lehetséges az is, hogy a gépet kézi erővel emeljék le a raklapról. A súly miatt azonban ezt a munkát legalább három személynek kell végeznie.

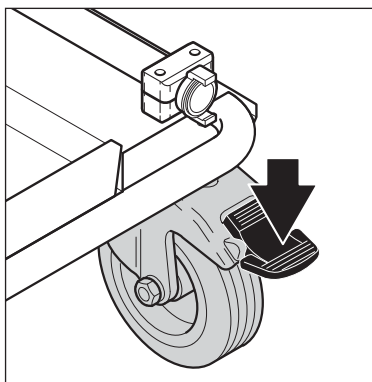
FIGYELEM!

A gépet ne emelje a műanyag tartálytól fogva, mert az kilyűlhet a keretéből.

A legjobb fogáshelyek a következők:

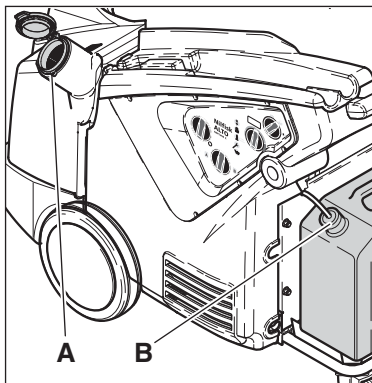
- kézi fogantyú
- keret, az elülső kerekek és a vezetőgörgők között

3.2 A fék behelyezése



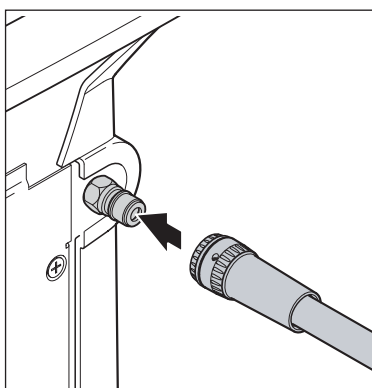
1. A készüléket az első üzembe helyezés előtt gondosan át kell vizsgálni, az esetleges hiányosságok vagy károsodások megállapítása végett, és az észlelt károsodásokról haladéktalanul értesíteni kell az Ön Nilfisk - kereskedőjét.
2. A készüléket csak akkor helyezze üzembe, ha annak állapota kifogástalan.
3. Húzza be a féket.

3.3 A tisztítószer-tartályok feltöltése



1. Töltse fel az (A) és (B) tisztítószer-tartályt Nilfisk-tisztítószerrel. A töltési mennyiséget lásd a 9.3 Műszaki adatok fejezetben.

3.4 Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt.



1. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt a gyorscsatlakozóval a készülék nagynyomású csatlakozójához.

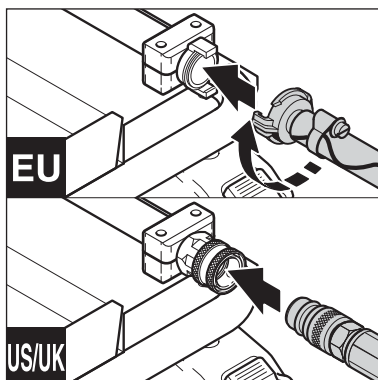
3.5 A víztömlő csatlakoztatása



MEGJEGYZÉS!

A szükséges vízmennyiséget és víznyomást lásd a 9.3. Műszaki adatok fejezetben.

Rossz vízminőség esetén (hordalékhomok stb.) a víz-bevezetésben szereljen fel egy finom vízszűrőt.



A készülék csatlakoztatásához használjon szöveterősítésű tömlőt, amelynek belső átmérője legalább 3/4" (19 mm).

1. A mellékelt csatlakozóvéget szerelje fel a víztömlőre.
2. A víztömlőt a készülékhez való bekötése előtt öblítse ki vízzel, így homok és egyéb szennyeződések nem kerülhetnek a készülékbe.
3. Csatlakoztassa a víztömlőt a gyorscsatlakozóval a vízcsatlakozáshoz.
4. Nyissa ki a vízcsapot.

3.6 Villamos csatlakozás

VIGYÁZAT!

A készüléket csak előírászerű villamos hálózathoz csatlakoztassa.

1. Tartsa be az 1. fejezetben található biztonsági útmutatót.
2. Helyezze a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatba.

3.7 A fagyálló felfogása

A készülék vezetérendszerre gyárilag fel van töltve fagyállóval. A kifolyó folyadékot (kb. 3 l) edénybe felfogva kell kiengedni, a későbbi újrahasznosítás végett.

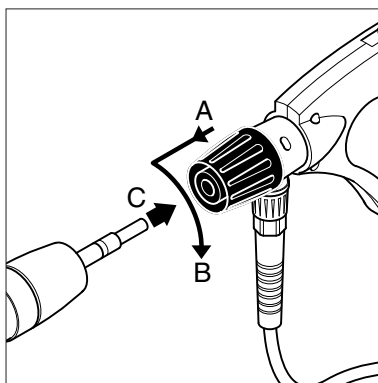
4 Kezelés / Üzemeltetés

4.1 A szórócső szórópisztolyhoz való csatlakoztatása



MEGJEGYZÉS!

Mindig tisztítsa meg a karmantyút az esetleges piszoktól, mielőtt a szórócsövet összeköti a szórópisztollyal.





1. Húzza előre a szórópisztoly kék gyorscsatlakozó-fogantyúját és reteszelve el balraforogatással.
2. Helyezze a szórócső karmantyúját a gyorscsatlakozóba és forgassa jobbra a kék gyorscsatlakozó-fogantyút.
3. Húzza előre a szórócsövet (vagy egyéb tartozékot) annak céljából, hogy meggyőződjön róla, ez a rész szorosan össze van kötve a szórópisztollyal.

4.2 A készülék bekapcsolása



Automatikus hőmérséklet-szabályozás

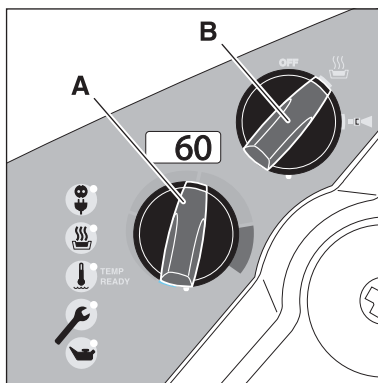
Az elektronikus vezérlésű keverőszelep mindaddig szabályozza a választott munkahőmérsékletet, míg a bojlerben elegendő forró víz van. Ha a bojlerben a víz már nem elég forró, a víz nem éri el a választott munkahőmérsékletet és a kijelzés  kialszik.

1. Várjon, míg a bojler ismét felmelegíti a vizet (A kijelző  villog a fűtési folyamat közben).

vagy:

2. Dolgozzon tovább a beállítottnál alacsonyabb munkahőmérsékleten.

Folyamatos munkálatok esetén a munkahőmérséklet a következő értékek körül ingadozik:



MH 5M E	Munkahőmérséklet
E 12	34°C
E 24	46°C

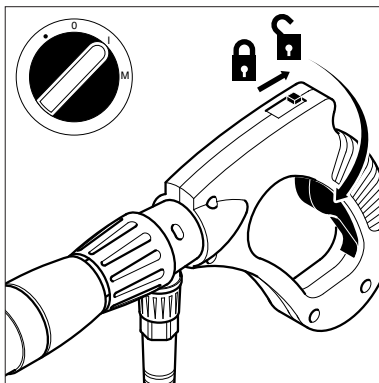
A feltüntetett értékek 12°C hőmérsékletű belépő vízre vonatkoznak. Ha melegebb a belépő víz (legfeljebb 70°C a megengedett), akkor magasabb értékek érhetők el.



MEGJEGYZÉS!

A szórópisztoly elzárása után 20 másodperccel a készülék automatikusan kikapcsol.

A készüléket a szórópisztoly működésbe hozásával lehet újra üzembe helyezni.



1. Állítsa a főkapcsolót .


A vezérlőelektronika önellenőrzést hajt végre.

A kijelzőn kb. 1 másodpercen át „---” látható.

 világít.



Hideg vizes üzemmód:


2. A vízhőmérséklet (A) beállító kapcsolóját ütközésig fordítsa balra.

3. A (B) főkapcsolót állítsa be .

Forró vizes üzemmód:

2. Állítsa be a vízhőmérsékletet az (A) beállító kapcsolón.

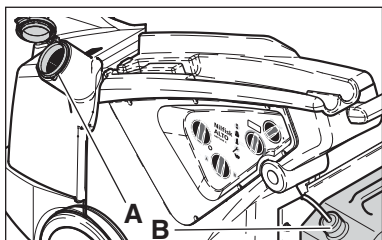
A fűtési folyamat közben a kijelző  villog. Amikor a víz elérte a beállított hőmérsékletet, a kijelző  világít.

3. A (B) főkapcsolót állítsa be .

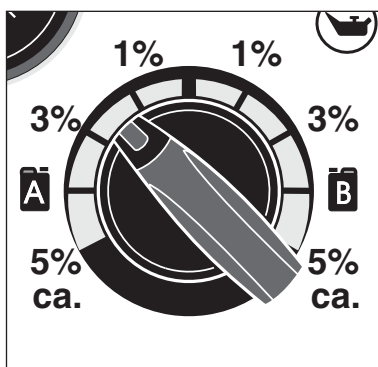
4. Reteszelve ki és működtesse a szórópisztolyt.

5. A biztosítóreteszt akkor is tegye fel, ha csak rövid időre szakítja meg a munkát.

4.3 Tisztítószer használata



FIGYELEM!
Nem szabad hagyni, hogy a tisztítószer rászáradjon a felületre. A tisztítandó felület különben megsérülhet!



Az ábrán látható százalékos adatok csak hozzávetőleges értékek.

Speciális alkalmazásokhoz (például fertőtlenítés) a beszívott tisztítószer mennyiségét mérésel kell meghatározni. A készülék víz-hozzáadását

1. Állítsa be az (A) vagy (B) tisztítószert kívánt koncentrációját az adagolószелеpnél.

2. Permetezze be a tisztítandó tárgyat.

3. A szennyezettség mértékétől függően hagyja hatni a szert. Végül a nagynyomású sugárral öblítse tisztára.

lásd a 9.3 Műszaki adatok fejezetben.

5 Felhasználási területek és munkamódszerek

- 5.1 Általános útmutatások** A nagynyomású vízszugárral végzett hatékony tisztításhoz elég néhány egyszerű szabály betartása a speciális területeken szerzett saját tapasztalataival párosulva. A tartozékok és a tisztítószer, szakszerű használat mellett, fokozhatják a tisztító hatást. Az alábbiakban adunk Önnek néhány alapvető útmutatást.
- 5.1.1 Beáztatás** Elkérgesedett és vastag szennyezőréteget úgy oldhat fel vagy puhíthat elő, hogy egy ideig beáztatja azt. Ez kiváltképpen a mezőgazdaságban – például sertésistállóban – eszményien hasznosítható módszer. A legjobb hatást habzó vagy lúgos kémhatású tisztítószerekkel éri el. Fecskendezze be a tisztítandó felületet tisztítószer-oldattal, és 30 percig hagyja, hogy hasson az.
- 5.1.2 Tisztítószer és hab felvitele** A tisztítószert és a habot száraz felületre kell ráfecskendezni, annak érdekében, hogy a tisztítószer minden további hígítás nélkül kerüljön érintkezésbe a piszokkal. Függőleges felületeknél alulról felfelé kell fecskendezni megakadályozandó, hogy a tisztítószer-oldat lecsurgásakor foltok keletkezzenek. Néhány percig hagyja, hogy hasson a tisztítószer, mielőtt nagynyomású vízszugárral lemosná a felületet.
- 5.1.3 Hőmérséklet** Magasabb hőmérsékleti értékeknél jobb a tisztítás hatékonysága. Kiváltképpen zsírt és olajat lehet könnyebben és gyorsabban feloldani. Fehérjéket 60°C körüli hőmérséklet mellett lehet a legjobban feloldani, olaj és zsír 70°C és 90°C között távolítható el a leghatékonyabban. Ne hagyja a tisztítószert rászáradni.
- 5.1.4 Mechanikus behatás** Makacs piszokrétegek feloldásához kiegészítésként mechanikus behatásra is szükség van. Itt a speciális fecskendező csövek és (forgó) kefék használata a leghatékonyabb a piszokrétegek feloldásához.
- 5.1.5 Nagy vízbocsátó teljesítmény és magas nyomás** A magas nyomás nem minden esetben a legjobb megoldás, és túl magas nyomás megrongálhatja a tisztítandó felületet. A tisztító hatás ugyanolyan mértékben függ a vízbocsátó teljesítménytől is. A járműtisztításhoz elegendő 100 bar nyomás (melegvízzel párosítva). A nagyobb vízbocsátó teljesítmény lehetővé teszi a feloldott szennyeződés leöblítését és elszállítását.

5.2 Jellemző alkalmazások

5.2.1 Mezőgazdaság

Alkalmazás	Tartozék	Módszer
Istállók Disznóól Falak, padlózatok, berendezések tisztítása Fertőtlenítés	Hablövetyű Habsugár-lándzsa Powerspeed / Floor Cleaner Tisztítószer Universal Alkafoam Fertőtlenítőszer DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Beáztatás – Hordjon fel habot minden felületre (felülről lefelé), és 30 percig hagyja, hogy hasson az. 2. Távolítsa el a piszkot nagynyomású vízszugárral, szükség esetén pedig a megfelelő tartozékkal is. Függőleges felületeken ismét alulról felfelé végezze a tisztítást. 3. Nagy mennyiségű szennyeződés elszállításához a lehető legnagyobb vízátbocsátó teljesítményt állítsa be. 4. A higiénia biztosítása érdekében csak a javasolt fertőtlenítőszeret használja. A fertőtlenítőszerrel csak a szennyeződés teljes eltávolítását követően hordja fel a felületre.
Járműpark Traktor, eke, stb.	Standard lándzsa Tisztítószer-lövetyű Powerspeed lándzsa Hajlított lándzsa és fenékmosó szerkezet Kefék	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hordja fel a tisztítószerrel a tisztítandó felületre a piszkok feloldása céljából. Alulról felfelé végezze a tisztítást. 2. Öblítse le a felületet nagynyomású vízszugárral. Ismét alulról felfelé végezze a tisztítást. Használjon megfelelő tartozékot a nehezen hozzáférhető helyek tisztításához. 3. Megrongálódás elkerülése érdekében alacsony nyomás mellett tisztítson olyan kényes szerkezeti egységeket, mint a motor és a gumi alkatrészek.

5.2.2 Járművek

Alkalmazás	Tartozék	Módszer
Jármű-felületek	Standard lándzsa Tisztítószer-lövetyű Hajlított lándzsa és fenékmosó szerkezet Kefék. Tisztítószer Aktive Shampoo Aktive Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hordja fel a tisztítószerrel a felületre a piszkok feloldása céljából. Alulról felfelé végezze a tisztítást. Rovarmaradványok eltávolítása céljából permetezze be a tisztítandó felületet, pl. Allosillal, majd kisnyomású vízszugárral öblítse le azt, végezetül pedig tisztítószer hozzáadásával tisztítsa meg az egész járművet. Kb. 5 percig hagyja, hogy hasson a tisztítószer. Fém felületeket RimToppal lehet megtisztítani. 2. Öblítse le a felületet nagynyomású vízszugárral. Ismét alulról felfelé végezze a tisztítást. Használjon megfelelő tartozékot a nehezen hozzáférhető helyek tisztításához. Használjon keféket. A rövid fecskendező csövek a motorok és kerékszekrények tisztítására szolgálnak. Használjon hajlított lándzsát vagy fenékmosó szerkezetet. 3. Megrongálódás elkerülése érdekében alacsony nyomás mellett tisztítson olyan kényes szerkezeti egységeket, mint a motor és a gumi alkatrészek. 4. Hordjon fel a nagynyomású tisztítógéppel folyékony viaszt a megtisztított felületre az ismételt bepiszkolódás mértékének csökkentése érdekében.

¹⁾Kiegészítő tartozék - modellváltozat

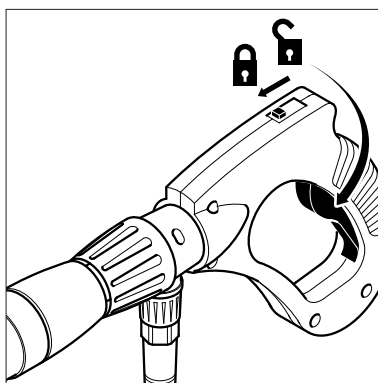
5.2.3 Építőipar és ipar

Alkalmazás	Tartozék	Módszer
Felületek Fém tárgyak	Hablövettyű Standard lándzsa Hajlított lándzsa Tartálytisztító fej Tisztítószer Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam Fertőtlenítőszer DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hordjon fel vastag habréteget a száraz felületre. Függőleges felületeken alulról felfelé végezze a tisztítást. Optimális tisztító hatás érdekében kb. 30 percig hagyja, hogy hasson a hab. 2. Öblítse le a felületet nagynyomású vízszaggal. Használjon megfelelő tartozékot. A piszok feloldása érdekében használjon magas nyomást. A piszok leöblítéséhez pedig alacsony nyomást és nagy vízmennyiséget alkalmazzon. 3. A fertőtlenítőszer csak a szennyeződés teljes eltávolítását követően hordja fel a felületre. <p>Makacs szennyeződést, pl. vágóhidakon, nagy vízmennyiség felhasználásával lehet eltávolítani.</p> <p>A tartálytisztító fejek hordók, edények, keverőtartályok, stb. tisztítására szolgálnak. A tartálytisztító fejek hidraulikus vagy villamos hajtóművel vannak felszerelve, és állandó felügyelet nélküli önműködő tisztítást tesznek lehetővé.</p>
Elrozdásodott, megrongálódott felületek kezelés előtt	Nedves sugárberendezés	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kösse össze a nedves sugárberendezést a nagynyomású tisztítógéppel, és dugja a szívótömlőt a homoktartályba. 2. Munka közben viseljen védőszemüveget és -öltözetet. 3. A homok/víz-eleggyel lehet eltávolítani a rozsdát és a lakkot. 4. A homokfúvó berendezéssel való tisztítás után lássa el védőbevonattal a felületet rozsdásodás (fém) vagy korhadás (fa) ellen.

A fenti példák csak néhány alkalmazási lehetőséget mutatnak fel. Minden tisztítási feladat más-más módszert követel meg. Tisztítási feladatának lehető legjobb megoldása érdekében kérjük, forduljon Nilfisk szakeladójához.

6 A munka után

6.1 A készülék kikapcsolása



1. Kapcsolja ki a főkapcsolót, a kapcsolót állítsa „OFF” helyzetbe.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Hozza működésbe a szórópisztolyt, amíg a készülék nyomásmentes lesz.
4. Tegye fel a szórópisztoly biztosítóreteszét.

6.2 Az ellátóvezetékek leválasztása

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Válassza le a készüléket a víztömlőről.
3. A balesetek megelőzése végett a csatlakozóvezetéseket és a nagy

- nyomású tömlőt mindig gondosan fel kell csavarni.
4. A szórócsövet és a tartozékokat be kell rakni a tartókba.

6.3 Tárolás (fagyálló tárolás)

1. Száraz és fagytól védett helyen tárolja a gépet.

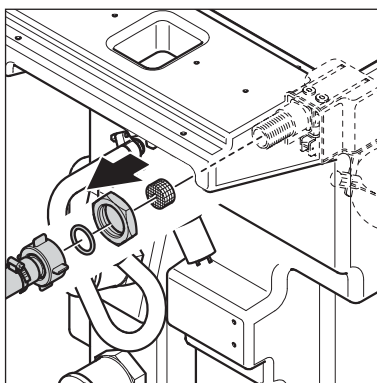
7 Karbantartás

7.1 Karbantartási terv

	Hetente	W az első 50 üzemóra után	1/2-évente vagy 500 üzemóránként	Szükség esetén
7.2.1 A vízsűrő tisztítása				●
7.2.2 A szivattyúolaj ellenőrzése	●			
7.2.3 Szivattyúolaj - csere		●	●	

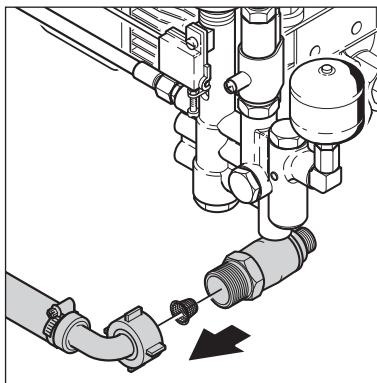
7.2 Karbantartási munkák

7.2.1 A vízsűrő tisztítása



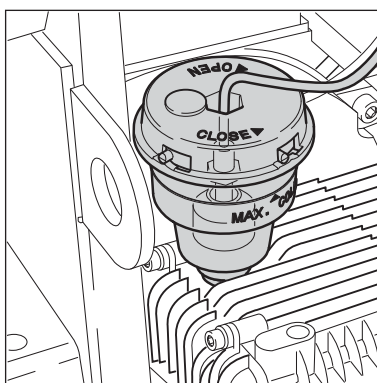
A vízbevezetésnél két szűrő van felszerelve, ami felfogja a nagyobb szennyeződések, így azok nem kerülnek a nagynyomású szivattyúba.

1. Csavarja le a csatlakozót.
2. Vegye ki - szerszám segítségével - a szűrőt, és tisztítsa meg.



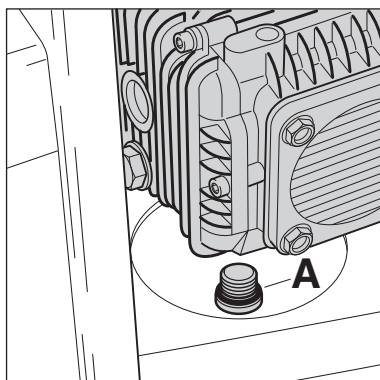
3. Tisztítsa meg a nagynyomású szivattyú bemeneti szűrőjét.

7.2.2 A szivattyúolaj ellenőrzése



1. Vizsgálja meg a szivattyúolaj színárnyalatát.
Ha a szivattyúolaj fehéres-szürkés színű, végezze el az olajcserét a 7.2.3 fejezetben leírt módon.
2. Amennyiben szükséges, pótolja az olajat, ekkor a gép legyen hideg.
Az olajfajtákat lásd: 9.3 Műszaki adatok fejezetben.

7.2.3 Szivattyúolaj - csere







1. Csavarja ki a szivattyúház alsó részén található olajleeresztő csavart (A), a kifolyó olajat fogja fel, és rendeltetésszerűen ártalmatlanítsa.
2. Ellenőrizze a tömitést, és a csavart tegye vissza.
3. Töltsön be olajat, és zárja le az olajtöltő dugóját.









Az olajok fajtáit és mennyiségét lásd a `9.3 Műszaki adatok` fejezetben.

8 Zavarok kiküszöbölése


8.1 Kijelzőtartalom

Kijelzőtartalom	Ok	Kiküszöbölés
HOP	> A motor túlhevült	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa a főkapcsolót "OFF" állásba, hagyja lehűlni a készüléket • esetleges fáziskiesés; vizsgáltsa meg az elektromos csatlakozást
HOS	> a bojler túlmelegszik	 hagyja lehűlni a készüléket; ha a hiba többször fellép, értesítse a Nilfisk-szervizt, hideg vizes üzemmód lehetséges
LEA	> Szivárgás > A szórópisztoly tömitetlen > A nagynyomású tömlő, a nagynyomású csavarozás vagy csővezeték tömitetlen > a tisztítószertartály üres > A vízbevezetésénél a szűrő elszennyeződött > A nagynyomású szivattyú levegőt szív be	<ul style="list-style-type: none"> • állítsa a főkapcsolót "OFF" állásba, majd indítsa újra. • Ellenőrizze a szórópisztolyt • Húzza meg a csavarokat, cserélje ki a nagynyomású tömlőt vagy a csővezetékét • töltsse fel a tisztítószertartályt vagy állítsa az adagolószелеpet „OFF” állásba • Tisztítsa meg a szűrőt (lásd 7.2.1 fejezet) • A tömitetlenségeket szüntesse meg
LLH	> nincs víz a bojlerben	<ul style="list-style-type: none"> • ellenőrizze a vízbevezetést
LLP	> A vízcsap el van zárva vagy túl kevés a bevezetett víz	<ul style="list-style-type: none"> • A követelményeket lásd: 9.3 Műszaki adatok fejezetben.
POL 	> Az olajsint túl alacsony	<ul style="list-style-type: none"> • Pótolja a szivattyúolajat (lásd a 7.2.2 fejezetet)
STC, S2C, S10, S20	> A hőmérséklet-érzékelő hibás	 Értesítse az Nilfisk-szervizt Hidegvizes üzemmód lehetséges
UPC	> A mikroprocesszor hibás	 Értesítse az Nilfisk-szervizt

8.2 Kijelzések a kezelőmezőn

Kijelzés a kezelőmezőn	Ok	Kiküszöbölés
 villog	> lásd <i>LLP</i>	• lásd <i>LLP</i>
 villog	> a bojler felfűt	• normál üzemmód
 TEMP READY világít	> elérte a kiválasztott vízhőmérsékletet	• normál üzemmód
 villog	> Szerviz-időköz: szerviz 20 óránként esedékes	 Érteltesse az Nilfisk-szervizt
 világít	> A szerviz-időköz letelt	 Érteltesse az Nilfisk-szervizt
 világít	> Szivattyúolaj - minimum	• Töltsön be szivattyúolajat

8.3 Egyéb zavarok

Zavar	Ok	Kiküszöbölés
 nem villan fel	> Nincs bedugva a hálózati csatlakozódugó	• Dugja be a dugaszt a csatlakozóaljzatba • Ellenőrizze a megfelelő biztosítást (lásd a 9.3 Műszaki adatok fejezetet)
a nyomás túl alacsony	> A nagynyomású fűvóka elkopott > a tisztítószer-tartály üres	• Cserélje ki a nagynyomású fűvókát. • töltsse fel a tisztítószer-tartályt vagy állítsa az adagolószelepet „OFF” állásba
kimaradnak a tisztítószeresek	> A tisztítószer-tartály üres > A tisztítószer-tartály eliszaposodott > A tisztítószer-szívócsőnél a szívószelep elszennyeződött	• Töltsse fel a tisztítószer-tartályt • Tisztítsa meg a tisztítószer-tartályt • Szerelje ki a szívószelepet, és tisztítsa meg

9 Egyéb

9.1 A készülék újrahasznosítása

A kiszolgált készüléket azonnal használhatatlanná kell tenni.

1. A hálózati csatlakozódugót húzza ki, a vezetéket vágja el.

Az elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladékba!

A 2002/96/EG, a használt elektromos és elektronikus kés-

zülékekre vonatkozó európai irányelvek szerint az elhasznált elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és környezetkímélő újrahasznosításra kell továbbadni. Amennyiben kérdések merülnek fel, forduljon a területi igazgatóságunkhoz vagy a legközelebbi szakkereskedőhöz.

9.2 Garancia

Garanciára és szavatosságra vonatkozóan általános üzleti és szállítási feltételeink érvényesek.

Fenntartjuk magunknak a műszaki újításokból adódó változtatások jogát.

9.3 Műszaki adatok

		MH	
		5M-150/750 E12	5M-150/750 E24
Feszültség 400 V / 3~ / 50Hz		EU	EU
Biztosíték	A	25	50
Elektromos csatlakozási érték	kW	16	28
Fűtési teljesítmény	kW	12	24
Munkanyomás	bar/MPa	150/15	
Megengedett nyomás	bar/MPa	250/25	
Térfogati levegőáram (max.)	l/h	750	
Térfogati levegőáram Q_{IEC}	l/h	720	
Megengedett hőmérséklet	°C	80	
Befolyó víz max. hőmérséklete	°C	70	
Befolyó víz max. nyomása	bar/MPa	10/1	
Méreték HxSZxM	mm	1150 x 702 x 987	
A gép súlya	kg	131,5	134,5
Hangnyomásszint 1 m távolságra EN 60704-1	dB(A)	70,4	
Hangteljesítmény-szint LW_A	dB(A)	85,4	
Kéz-kar vibráció	m/s ²	<2,5	
Visszalökőerők	N	36	
Bojler	l	74	
Tisztítószer-tartály	l	35 / 10	
Nagynyomású szivattyú olajmennyisége	l	1,0	
Olajfajta		SAE 15W-40	

9.4 EU megfeleléségi nyilatkozat

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
DENMARK

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:
HPW - Professional - Mobile
Leírás: 400/3/50, IPX5
Típus MH 5M E

Megfelel az alábbi szabványoknak:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000
EN 50581:2012

Az alábbi rendeletek alapján:
2006/42/EK irányelv a gépekről
2004/108/EC EMC irányelv
2011/65/EK RoHS irányelv
2000/14/EC zajkibocsátási Irányelv – Megfelelőség-értékelési eljárás az V. melléklet szerint.

- Mért zajszint: [dB]: 83-93
- Garantált hangnyomásszint [dB]: 86-94

Hadsund 02-10-2015



Anton Sørensen
Senior Vice President – Global R&D



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationaaleaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamará 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1061
Tel.: (+64) 9526 3890
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com